

伊勢市外国人防災訓練

※災害時あなたは、どこへ避難する

日時：2024年12月1日（日）14：00～16：30

主催：伊勢市

実施：三重県国際交流財団MIEF

場所：伊勢市防災センター

協力：紀央事業協同組合

英語・中国語・ポルトガル語

Time: 2:00PM~4:30PM

Place: Ise-shi Bousai Center

(Ise-shi Kusube Chō 159-1)

Free Bus is available.

Admission FREE!

🎁 Disaster prevention goods will be presented !

-Sponsored by ISE City-

-Presented by Mie International Exchange Foundation-

时间：下午2时至4时30分

地点：伊勢市防災中心（伊勢市楠部町 159-1）

※可接送班车。

※免费参加。

🎁 赠送防灾用品！

主办：伊勢市 实行：三重县国际交流财团

がいこくじんのための Bousai Seminar

さいがいじ 災害時

12がつ1にち (にちようび)

あなたは ひなん どこへ避難する？ (にげる)

Where will you evacuate to?
你要避难到哪里？
Para onde você evacua?

Horário: das 14h às 16h30

ポルトガル語

Local: Centro de Prevenção de Desastres da Cidade de Ise "Ise-shi Bousai Center" (Ise-shi Kusube-cho 159-1)

*Haverá transporte gratuito pelo ônibus.

*A participação é gratuita.

🎁 Vamos distribuir um Kit de prevenção de desastres aos participantes!

Patrocínio: Cidade de Ise

Realização: Fundação de Intercâmbio Internacional de Mie

じかん：14：00～16：30

どこ：伊勢市防災センター

(伊勢市楠部町 159-1)

※送迎バスがあります。

※お金は要らないです。🎁 防災グッズをプレゼントします！

主催：伊勢市 実施：三重県国際交流財団MIEF

ベトナム語・ミャンマー語・インドネシア語

Thời gian: từ 14:00 đến 16:30 giờ ベトナム語
 ở đâu: Trung tâm phòng thảm họa Ise shi
 (Ise shi kusube chou 159-1)

- ※ có xe buýt đưa đón
- ※ Đưa đón miễn phí
- 🎁 Tặng túi đồ phòng chống thiên tai!

Ban tổ chức chính: ISE SHI

Thực hiện: tập đoàn giao lưu quốc tế tỉnh Mie

အချိန်: နေ့လည် 2 နာရီမှ 4:30 နာရီ ミャンマー語
 နေရာ- Ise မြို့သဘာဝဘေးကာကွယ်ရေးဌာန
 (159-1 Kusubecho, Ise City)

- ※ ပြေးဆွဲတဲ့ ဘတ်စ်ကား ရှိတယ်။
- ※ ငါ ပို့က်ဆံ မလိုဘူး။

🎁 သဘာဝဘေးအန္တရာယ် ကာကွယ်ရေး ထောက်ပံ့ရေးပစ္စည်းများကို တင်ပြပါမည်။!

ပံ့ပိုးကူညီသူ- Ise City

ကွပ်မျက်ခြင်း- Mie International Exchange Foundation

がいこくじんのための Bousai Seminar

12 がつ 1 にち (にちようび)

さいがいに 災害時

あなたは ひなん どこへ避難する? (にげる)

Bạn sơ tán ở đâu trong trường hợp xảy ra thảm họa?

ဘေးအန္တရာယ်ကြုံရင် ဘယ်ကို ရွှေ့ပြောင်းမလဲ။?

Di mana Anda mengungsi saat terjadi bencana?

Waktu : 14:00PM – 16:30PM インドネシア語

Tempat : Ise-shi Bousai Center
 (Pusat Penanggulangan Bencana Alam)
 (Alamat : Ise-shi Kusube chou 159-1)

- ※ Bis antar jemput gratis akan disediakan
- ※ Biaya partisipasi gratis
- 🎁 Kami akan menyajikan perbekalan pencegahan bencana !

Disponsori oleh: Ise city

Didukung oleh: Mie International Exchange Foundation

じかん : 14:00 ~ 16:30

いせしぼうさい
 どこ: 伊勢市防災センター
 いせしくすべちよう
 (伊勢市楠部町 159-1)

- 🎁 送迎バスがあります。
- ※ お金は要らないです。🎁 防災グッズをプレゼントします!

しゅさい いせし じっし みえけんこくさいこうりゅうざいだん
 主催 : 伊勢市 実施 : 三重県国際交流財団MIEF

外国人住民対象防災説明会 当日スケジュール

別紙

外国人住民対象防災説明会 当日スケジュール (案)

1 日時 2024.12.1 (日) 14:00~16:30

2 人数 約 60人

3 内容

時刻	Aグループ (20人)	Bグループ (20人)	Cグループ (20人)
14:00~14:05	4F あいさつ		
14:05~14:45	4F 多目的ホール 防災マップ説明 (自宅や勤務地周辺の危険度確認及び避難所の確認)		
14:45~14:50	移動・休憩		
14:50~15:20	4F 多目的ホール 119通報講習 (3者通話を介した通報を体験)	3F 体験学習室 消火器の消火体験・煙避難体験 (煙が充満した部屋や暗闇の中を避難する体験)	2F 研修室1 災害伝言体験 (災害伝言ダイヤル171に伝言を残す体験)
15:20~15:50	3F 体験学習室 消火器の消火体験・煙避難体験 (煙が充満した部屋や暗闇の中を避難する体験)	2F 研修室1 災害伝言体験 (災害伝言ダイヤル171に伝言を残す体験)	4F 多目的ホール 119通報講習 (3者通話を介した通報を体験)
15:50~16:20	2F 研修室1 災害伝言体験 (災害伝言ダイヤル171に伝言を残す体験)	4F 多目的ホール 119通報講習 (3者通話を介した通報を体験)	3F 体験学習室 消火器の消火体験・煙避難体験 (煙が充満した部屋や暗闇の中を避難する体験)
16:20~16:30	4F 多目的ホール アンケート・啓発グッズ配付・連絡事項・あいさつ		

*火災や気象警報発令等災害時は、変更又は中止される場合があります。

防災訓練説明会





さいがいようでんごん 災害用伝言ダイヤル(171)の使い方

おお さいがい お
大きな 災害が 起こると、 でんわ
電話が つながり にくいです。



さいがいようでんごん
災害用伝言ダイヤル(171)を つか
使うと

① でんわ
電話に メッセージを のこ
残すことが できます (ろくおん
録音できます)。



② かぞく とも
家族や 友だちが そのメッセージを き
聞くことが できます (さいせい
再生できます)。

171



※ これは でんわ かいしゃ
電話の会社(NTT)の サービスです。

さいがいようでんごん 災害用伝言ダイヤル(171)の つか かた 使い方

じぶん 自分が メッセージを のこ 残す	かぞく とも 家族や 友だちの メッセージを き 聞く
① 「171」に でんわ 電話する	① 「171」に でんわ 電話する
② 「1」を お 押す	② 「2」を お 押す
③ じぶん でん わ ばんごう 自分の 電話番号を お 押す 0 × × - × × × × - × × × ×	③ あいて でん わ ばんごう 相手の 電話番号を お 押す 0 × × - × × × × - × × × × tt
④ 「1」を お 押す(メッセージを のこ 残す) わたし だいじょうぶ 「私は 大丈夫です。 〇〇 しょうがっこう 小学校に います。」	④ 「1」を お 押す(メッセージを き 聞く)
⑤ 「9」を お 押して お 終わる	

■ 171 の つか かた
使い方を ビデオで みる ことが できます。

スマホから QRコードを スキャンして ください。



QRコード



伊勢地域・津波ハザードマップ

津波ハザードマップ③

1 : 15,000 0, 100, 500, 1000 m

